

## Chúa Nhật Tuần XVII - Mùa Thường Niên

**Bài đọc 1** St 18,20-32

### **Bài trích sách Sáng thế.**

<sup>20</sup> Khi ấy, Đức Chúa phán : “Tiếng kêu trách Xơ-đôm và Gô-mô-ra thật quá lớn ! Tội lỗi của chúng quá nặng nề ! <sup>21</sup> Ta phải xuống xem thật sự chúng có làm như tiếng kêu trách đã thấu đến Ta không. Có hay không, Ta sẽ biết.”

<sup>22</sup> Hai người kia bỏ nơi đó mà đi về phía Xơ-đôm, nhưng Đức Chúa còn đứng lại với ông Áp-ra-ham. <sup>23</sup> Ông lại gần và thưa : “Chẳng lẽ Ngài tiêu diệt người lành một trật với kẻ dữ sao ? <sup>24</sup> Giả như trong thành có năm mươi người lành, chẳng lẽ Ngài tiêu diệt họ thật sao ? Chẳng lẽ Ngài không dung thứ cho thành đó, vì năm mươi người lành trong đó sao ? <sup>25</sup> Ngài làm như vậy, chắc không được đâu ! Giết chết người lành một trật với kẻ dữ, coi người lành cũng như kẻ dữ, chắc không được đâu ! Đáng xét xử cả trần gian lại không xét xử công minh sao ?” <sup>26</sup> Đức Chúa đáp : “Nếu Ta tìm được trong thành Xơ-đôm năm mươi người lành, thì vì họ, Ta sẽ dung thứ cho tất cả thành đó.”

<sup>27</sup> Ông Áp-ra-ham lại nói : “Mặc dầu con chỉ là thân tro bụi, con cũng xin mạn phép thưa với Chúa : <sup>28</sup> Giả như trong số năm mươi người lành lại thiếu mất năm, vì năm người đó, Ngài sẽ phá huỷ cả thành sao ?” Chúa đáp : “Không ! Ta sẽ không phá huỷ, nếu Ta tìm được bốn mươi lăm người.” <sup>29</sup> Ông lại thưa một lần nữa : “Giả như trong thành tìm được bốn mươi người thì sao ?” Chúa đáp : “Vì bốn mươi người đó, Ta sẽ không làm.”

<sup>30</sup> Ông nói : “Xin Chúa đừng giận, cho con nói tiếp : Giả như ở đó có ba mươi người thì sao ?” Chúa đáp : “Nếu Ta tìm được ba mươi người, Ta sẽ không làm.” <sup>31</sup> Ông nói : “Con xin mạn phép thưa với Chúa : Giả như tìm được hai mươi người thì sao ?” Chúa đáp : “Vì hai mươi người đó, Ta sẽ không phá huỷ.” <sup>32</sup> Ông nói : “Xin Chúa đừng giận, cho con nói một lần nữa thôi : Giả như tìm được mười người thì sao ?” Chúa đáp : “Vì mười người đó, Ta sẽ không phá huỷ Xơ-đôm.”

**Đó là lời Chúa**

**Đáp ca** Tv 137,1-2a.2bc-3.6-7ab.7c-8 (Đ. c.3a)

**Đ.Lạy Chúa, ngày con kêu cứu, Chúa đã thương đáp lại.**

<sup>1</sup>Lạy Chúa, con hết lòng cảm tạ,

Ngài đã nghe lời miêng con xin.

Giữa chư vị thiên thần, xin đàn ca kính Chúa,<sup>2a</sup> hướng về đền thánh, con phủ phục tôn thờ.

**Đ.Lạy Chúa, ngày con kêu cứu, Chúa đã thương đáp lại.**

<sup>2bc</sup>Xin cảm tạ danh Chúa,  
vì Ngài vẫn thành tín yêu thương,  
đã đề cao danh thánh và lời hứa của Ngài  
trên tất cả mọi sự.<sup>3</sup>Ngày con kêu cứu, Chúa đã thương đáp lại,  
đã gia tăng nghị lực cho tâm hồn.

**Đ.Lạy Chúa, ngày con kêu cứu, Chúa đã thương đáp lại.**

<sup>6</sup>Chúa tuy thật cao cả, nhưng vẫn nhìn đến kẻ thấp hèn ;  
đưa ngao mạn nông nghênh, từ xa Ngài đã biết.<sup>7ab</sup>Cho dù con gặp bước ngặt  
nghèo,  
Chúa vẫn bảo toàn mạng sống con.  
Địch thù đang hăm hăm giận dữ,  
Ngài ra tay chặn đứng.

**Đ.Lạy Chúa, ngày con kêu cứu, Chúa đã thương đáp lại.**

<sup>7c</sup>Ngài lấy tay uy quyền giải thoát con.<sup>8</sup>Việc Chúa làm cho con, Ngài sẽ hoàn tất ;  
lạy Chúa, muôn ngàn đời Chúa vẫn trọn tình thương.  
Công trình do tay Ngài thực hiện, xin đừng bỏ dở dang.

**Đ.Lạy Chúa, ngày con kêu cứu, Chúa đã thương đáp lại.**

**Bài đọc 2** Cl 2,12-14

**Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-lô-xê.**

<sup>12</sup>Thưa anh em, anh em đã cùng được mai táng với Đức Ki-tô khi chịu phép rửa,  
lại cùng được trỗi dậy với Người, vì tin vào quyền năng của Thiên Chúa, Đấng làm  
cho Người trỗi dậy từ cõi chết. <sup>13</sup>Trước kia, anh em là những kẻ chết vì anh em đã  
sa ngã, và vì thân xác anh em không được cắt bì, nay Thiên Chúa đã cho anh em  
được cùng sống với Đức Ki-tô : Thiên Chúa đã ban ơn tha thứ mọi sa ngã lỗi lầm  
của chúng ta.

<sup>14</sup>Người đã xoá sổ nợ bất lợi cho chúng ta, sổ nợ mà các giới luật đã đưa ra chống  
lại chúng ta. Người đã huỷ bỏ nó đi, bằng cách đóng đinh nó vào thập giá.

**Đó là lời Chúa**

**Tin Mừng** Lc 11,1-13

**✠Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.**

<sup>1</sup>Một hôm, Đức Giê-su cầu nguyện ở nơi kia. Người cầu nguyện xong, thì có  
một người trong nhóm môn đệ nói với Người : “Thưa Thầy, xin dạy chúng con cầu  
nguyện, cũng như ông Gio-an đã dạy môn đệ của ông.” <sup>2</sup>Người bảo các ông : “Khi  
cầu nguyện, anh em hãy nói :

“Lạy Cha, xin làm cho danh thánh Cha vinh hiển,  
Triều Đại Cha mau đến,  
<sup>3</sup>xin Cha cho chúng con  
ngày nào có lương thực ngày ấy ;  
<sup>4</sup>xin tha tội cho chúng con,  
vì chính chúng con cũng tha  
cho mọi người mắc lỗi với chúng con,  
và xin đừng để chúng con sa chước cám dỗ.”

<sup>5</sup> Người còn nói với các ông : “Ai trong anh em có một người bạn, và nửa đêm  
đến nhà người bạn ấy mà nói : ‘Bạn ơi, cho tôi vay ba cái bánh, <sup>6</sup> vì tôi có anh bạn  
lỡ đường ghé lại nhà, và tôi không có gì dọn cho anh ta ăn cả’, <sup>7</sup> mà người kia từ  
trong nhà lại đáp : ‘Xin anh đừng quấy rầy tôi : cửa đã đóng rồi, các cháu lại ngủ  
cùng giường với tôi, tôi không thể dậy lấy bánh cho anh được.’ ? <sup>8</sup> Thầy nói cho anh  
em biết : dầu người kia không dậy để cho người này vì tình bạn, thì cũng sẽ dậy để  
cho người này tất cả những gì anh ta cần, vì anh ta cứ lì ra đó.

<sup>9</sup> “Thế nên Thầy bảo anh em : anh em cứ xin thì sẽ được, cứ tìm thì sẽ thấy, cứ  
gõ cửa thì sẽ mở cho. <sup>10</sup> Vì hễ ai xin thì nhận được, ai tìm thì thấy, ai gõ cửa thì sẽ  
mở cho. <sup>11</sup> Ai trong anh em là một người cha, mà khi con xin cá, thì thay vì cá lại  
lấy rắn mà cho nó ? <sup>12</sup> Hoặc nó xin trứng lại cho nó bò cạp ? <sup>13</sup> Vậy nếu anh em vốn  
là những kẻ xấu mà còn biết cho con cái mình của tốt của lành, phương chi Cha trên  
trời lại không ban Thánh Thần cho những kẻ kêu xin Người sao ?”

**Đó là lời Chúa**

## **Reading 1 [GN 18:20-32](#)**

---

In those days, the LORD said: "The outcry against Sodom and Gomorrah is so great, and their sin so grave, that I must go down and see whether or not their actions fully correspond to the cry against them that comes to me. I mean to find out."

While Abraham's visitors walked on farther toward Sodom, the LORD remained standing before Abraham.

Then Abraham drew nearer and said:

"Will you sweep away the innocent with the guilty? Suppose there were fifty innocent people in the city; would you wipe out the place, rather than spare it for the sake of the fifty innocent people within it?"

Far be it from you to do such a thing,  
to make the innocent die with the guilty  
so that the innocent and the guilty would be treated alike!  
Should not the judge of all the world act with justice?"  
The LORD replied,  
"If I find fifty innocent people in the city of Sodom,  
I will spare the whole place for their sake."  
Abraham spoke up again:  
"See how I am presuming to speak to my Lord,  
though I am but dust and ashes!  
What if there are five less than fifty innocent people?  
Will you destroy the whole city because of those five?"  
He answered, "I will not destroy it, if I find forty-five there."  
But Abraham persisted, saying "What if only forty are found there?"  
He replied, "I will forbear doing it for the sake of the forty."  
Then Abraham said, "Let not my Lord grow impatient if I go on.  
What if only thirty are found there?"  
He replied, "I will forbear doing it if I can find but thirty there."  
Still Abraham went on,  
"Since I have thus dared to speak to my Lord,  
what if there are no more than twenty?"  
The LORD answered, "I will not destroy it, for the sake of the twenty."  
But he still persisted:  
"Please, let not my Lord grow angry if I speak up this last time.  
What if there are at least ten there?"  
He replied, "For the sake of those ten, I will not destroy it."

## **Reading 2**   [COL 2:12-14](#)

---

Brothers and sisters:  
You were buried with him in baptism,  
in which you were also raised with him  
through faith in the power of God,  
who raised him from the dead.  
And even when you were dead  
in transgressions and the uncircumcision of your flesh,  
he brought you to life along with him,  
having forgiven us all our transgressions;  
obliterating the bond against us, with its legal claims,

which was opposed to us,  
he also removed it from our midst, nailing it to the cross.

**Gospel**                      **LK 11:1-13**

---

Jesus was praying in a certain place, and when he had finished,  
one of his disciples said to him,  
"Lord, teach us to pray just as John taught his disciples."  
He said to them, "When you pray, say:  
Father, hallowed be your name,  
your kingdom come.  
Give us each day our daily bread  
and forgive us our sins  
for we ourselves forgive everyone in debt to us,  
and do not subject us to the final test."

And he said to them, "Suppose one of you has a friend  
to whom he goes at midnight and says,  
'Friend, lend me three loaves of bread,  
for a friend of mine has arrived at my house from a journey  
and I have nothing to offer him,'  
and he says in reply from within,  
'Do not bother me; the door has already been locked  
and my children and I are already in bed.  
I cannot get up to give you anything.'  
I tell you,  
if he does not get up to give the visitor the loaves  
because of their friendship,  
he will get up to give him whatever he needs  
because of his persistence.

"And I tell you, ask and you will receive;  
seek and you will find;  
knock and the door will be opened to you.  
For everyone who asks, receives;  
and the one who seeks, finds;  
and to the one who knocks, the door will be opened.  
What father among you would hand his son a snake  
when he asks for a fish?  
Or hand him a scorpion when he asks for an egg?"

If you then, who are wicked,  
know how to give good gifts to your children,  
how much more will the Father in heaven  
give the Holy Spirit to those who ask him?"